

Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country

Veterinaarsertifikaadi näidis lemmiklindude mittekiubanduslikuks liikumiseks territooriumilt või kolmandast riigist liikmesriiki

COUNTRY RIIK: United States				Veterinary certificate to EU Veterinaarsertifikaat ELi sissetoomiseks				
Part I : Details of dispatched consignment I osa. Saadetise andmed	I.1. Consignor <i>Kaubasaatja</i> Name <i>Nimi</i>		I.2. Certificate reference No <i>Sertifikaadi viitenumber</i>		I.2.a.			
	Address <i>Aadress</i>		I.3. Central competent authority <i>Pädev keskasutus</i> USDA, APHIS, Veterinary Services					
	Tel. <i>Tel nr</i>		I.4. Local competent authority <i>Pädev kohalik asutus</i>					
	I.5. Consignee <i>Kaubasaaja</i> Name <i>Nimi</i>		I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>ELi saadetise eest vastutav isik</i>					
	Address <i>Aadress</i>							
	Tel. <i>Tel nr</i>							
	I.7. Country of origin <i>Päritoluriik</i>	ISO code <i>ISO-kood</i>	I.8. Region of origin <i>Päritolu-piirkond</i>	Code <i>Kood</i>	I.9. Country of destination <i>Sihtriik</i>	ISO code <i>ISO-kood</i>	I.10. Region of destination <i>Sihtpiirkond</i>	Code <i>Kood</i>
	United States	US						
	I.11. Place of origin <i>Päritolukoht</i> Name <i>Nimi</i>		I.12. Place of destination <i>Sihtkoht</i> Name <i>Nimi</i>					
	Address <i>Aadress</i>		Address <i>Aadress</i>					
		Approval number <i>Heakskiidunumber</i>						
I.13. Place of loading <i>Pealelaadimiskoht</i>		I.14. Date of departure <i>Väljumiskuupäev</i>						
I.15. Means of transport <i>Transpordivahend</i>		I.16. Entry BCP in EU <i>ELi sisenemise piiripunkt</i>						
		I.17. No(s) of CITES <i>CITESi number/numbrid</i>						
		I.17. No(s) of CITES <i>CITESi number/numbrid</i>						
I.18. Description of commodity <i>Kauba kirjeldus</i>		I.19. Commodity code (HS code) <i>Kauba kood (HSi kood)</i>						
Pet bird								
				I.20. Quantity <i>Kogus</i>				
I.21. Temperature of products <i>Toodete temperatuur</i>				I.22. Number of packages <i>Pakkeüksusi kokku</i>				
I.23. Seal/Container No <i>Plommi/konteineri number</i>				I.24. Type of packages <i>Pakendi liik</i>				
I.25. Commodities certified for <i>Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil:</i>		Pets <i>Lemmikloomad</i>		Quarantine <i>Karantiin</i>				
I.26. For transit to third country <i>Transiidiks kolmandasse riiki</i>		I.27. For import or admission into EU <i>Impordiks või sissepääsuks ELi</i>						
I.28. Identification of the commodities <i>Kaupade identifitseerimine</i>								
Species (Scientific name) <i>Liik (teaduslik nimetus)</i>		Identification system <i>Identifitseerimissüsteem</i>		Identification number <i>Identifitseerimisnumber</i>		Quantity <i>Kogus</i>		

II. Health information <i>Tervishoiualane teave</i>	II.a. Certificate reference No <i>Sertifikaadi viitenumber</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOCi viitenumber</i>
--	--	---

Part II: Certification II osa. Sertifitseerimine

I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that:
Mina, United States of America (kirjutada territooriumi või kolmanda riigi nimi) allakirjutanud veterinaarjärelevalve ametnik⁽¹⁾ või volitatud veterinaararst(1), kinnitan, et:

II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas.
II.1 lähteterritoorium või -riik on Maailma Loomatervise Organisatsiooni (OIE) liige ja kuulub OIE Americas (märkida piirkondliku komisjoni nimi) piirkondlikku komisjoni;

II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease.
II.2 lahtris I.28 kirjeldatud linnud on täna, 48 tunni jooksul või viimase tööpäeva jooksul enne lähetamiskuupäeva läbinud kliinilise kontrolli ja neil puuduvad ilmsed haigustunnused;

[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that he/she has made arrangements for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after their arrival in the European Union, in a quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035.]
[II.3 Omanik/volitatud isik on kinnitanud⁽⁶⁾ ja esitanud tõendid⁽⁷⁾, et ta on teinud ettevalmistusi lindude sissetoomisjärgseks karantiiniks, mis kestab vähemalt 30 päeva vahetult pärast nende Euroopa Liitu saabumist komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 artikli 6 kohaselt heakskiidetud karantiiniasutuses.]

II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that:
II.4 Omanik / volitatud isik on kinnitanud⁽⁶⁾ ja esitanud tõendid, et

II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement.
II.4.1 kõnealused linnud on lemmikloomad määruse (EL) nr 576/2013 artikli 3 punkti b tähenduses ning neid ei veeta kaubanduslikul eesmärgil;

II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
II.4.2 punktis II.2 osutatud liikumiseelse kliinilise kontrolli ja tegeliku lahkumise vahelisel ajal jäävad linnud isoleerituks ning ei puutu kokku teiste lindudega;

[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishmentindicated in Box I.12.]
[II.4.3 Tehtud on ettevalmistused lindude sissetoomisjärgseks karantiiniks, mis kestab vähemalt 30 päeva vahetult pärast nende Euroopa Liitu saabumist lahtris I.12 osutatud karantiiniasutuses (märkida karantiiniasutuse nimi).]

Notes

Part I:

- Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination
- Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- Box I.20: Indicate the total number of animals
- Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds.
- Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified.

II. Health information <i>Tervishoiualane teave</i>	II.a. Certificate reference No <i>Sertifikaadi viitenumber</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOCi viitenumber</i>
<p>Märkused</p> <p><i>I osa.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Lahter I.5:</i> <i>kaubasaaja: märkida esimeseks sihtkohaks olev liikmesriik.</i> - <i>Lahter I.7:</i> <i>kui see on asjakohane, lisada kolmanda riigi või territooriumi kood, nii nagu see on esitatud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2021/404 V lisa, XIV lisa või XIX lisa I. osa tabeli esimeses veerus.</i> - <i>Lahter I.19:</i> <i>kasutada asjakohaseid HS-koode: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</i> - <i>Lahter I.20:</i> <i>märkida loomade kogu arv.</i> - <i>Lahter I.23:</i> <i>kohaldatakse vastavalt komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2021/1933 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 576/2013 seoses eeskirjadega, mis käsitlevad lemmiklindude mittekaubanduslikku liikumist territooriumilt või kolmandast riigist liikmesriiki) artikli 3 lõikele 3 lemmiklindude suhtes, keda ei ole märgistatud lähteterritooriumil või lähtekohaks olevas kolmandas riigis. Märkida lähteterritooriumi või lähtekohaks oleva kolmanda riigi pädeva asutuse poolt lemmiklindude konteinerile paigaldatud plommi number.</i> - <i>Lahter I.28:</i> <i>kui linnud peavad kandma püsivat, mitte-eemaldatavat ja loetavat individuaalset märgistust, tuleb märkida tähtnumbriline kood ja identifitseerimisvahend (nt kinnitatav lipik, jalarõngas, süstitav transponder, märk).</i> <p><i>Part II:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Keep as appropriate. (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate. (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate. (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate. (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate. (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC. (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate. <p><i>II osa.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) <i>Mittevajalik maha tõmmata.</i> (2) <i>Nendel tingimustel sertifitseeritud linnud peavad olema individuaalselt märgistatud vastavalt komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2021/1933 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 576/2013 seoses eeskirjadega, mis käsitlevad lemmiklindude mittekaubanduslikku liikumist territooriumilt või kolmandast riigist liikmesriiki) artiklile 3 ning number tuleb märkida veterinaarsertifikaadi lahtrisse I.28.</i> (3) <i>Punktis II.3 osutatud vaktsiini peab manustama lähtekohaks oleva territooriumi või kolmanda riigi volitatud veterinaararst või veterinaarjärelevalve ametnik. Veterinaarsertifikaadile lisatakse vaktsineerimisdokumentide originaal või tõestatud koopia.</i> (4) <i>Punktis II.3 osutatud linnugripiviiruse H5 ja H7 alatüübi antigeenide või genoomi analüüs peab olema tehtud lähtekohaks oleva territooriumi või kolmanda riigi volitatud veterinaararsti või veterinaarjärelevalve ametniku võetud</i> 		

Part II: Certification II osa. Sertifitseerimine

COUNTRY RIIK: United States

Non-commercial movement of pet birds into a Member State from a territory or third country Lemmiklindude mittekaubanduslik liikumine territooriumilt või kolmandast riigist liikmesriiki

II. Health information Tervishoiualane teave	II.a. Certificate reference No <i>Sertifikaadi viitenumber</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOCi viitenumber</i>						
<p>(6) <i>Nendel tingimustel sertifitseeritud linnud, kes ei ole individuaalselt märgistatud vastavalt komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2021/1933 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 576/2013 seoses eeskirjadega, mis käsitlevad lemmiklindude mittekaubanduslikku liikumist territooriumilt või kolmandast riigist liikmesriiki), tuleb paigutada konteinerisse, mille lähtekohaks oleva territooriumi või kolmanda riigi pädev asutus on plomminud enne nende lähetamist liitu vastavalt delegeeritud määruse (EL) 2021/1933 artikli 3 lõikele 3 ning plommi number tuleb märkida veterinaarsertifikaadi lahtrisse I.23.</i></p> <p>(6) <i>Veterinaarsertifikaadile lisatakse punktides II.3 ja II.4 osutatud deklaratsioon, mis peab vastama komisjoni rakendusmääruse (EL) 2021/1938 (millega kehtestatakse identifitseerimisdokumendi näidis lemmiklindude mittekaubanduslikuks liikumiseks territooriumilt või kolmandast riigist liikmesriiki ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2007/25/EÜ lisa 2. osas sätestatud näidisele ja 4. osas sätestatud lisanõuetele.</i></p> <p>(7) <i>Veterinaarsertifikaadile lisatakse originaal või tõestatud koopia.</i></p> <p>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.</p> <p><i>See sertifikaat kehtib 10 päeva alates kuupäevast, mil päritol territooriumi või päritolukohaks oleva kolmanda riigi veterinaarjärelevalve ametnik on veterinaarsertifikaadile alla kirjutanud. Mereveo korral pikendatakse kehtivusaega merereisi kestusele vastava ajavahemiku võrra.</i></p>								
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian <i>Veterinaarjärelevalve ametnik / volitatud veterinaararst</i></p> <table border="0" data-bbox="209 1059 1481 1319"> <tr> <td data-bbox="209 1059 877 1115">Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i></td> <td data-bbox="877 1059 1481 1115">Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1137 877 1193">Date <i>Kuupäev</i></td> <td data-bbox="877 1137 1481 1193">Signature <i>Allkiri</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1216 877 1272">Stamp <i>Tempel</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>	Date <i>Kuupäev</i>	Signature <i>Allkiri</i>	Stamp <i>Tempel</i>	
Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>							
Date <i>Kuupäev</i>	Signature <i>Allkiri</i>							
Stamp <i>Tempel</i>								
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) <i>Pädeva asutuse heakskiit (ei ole vajalik, kui kliinilise kontrolli on teinud ja sertifikaadi on allkirjastanud veterinaarjärelevalve ametnik)</i></p> <table border="0" data-bbox="209 1417 1481 1664"> <tr> <td data-bbox="209 1417 877 1473">Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i></td> <td data-bbox="877 1417 1481 1473">Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1496 877 1552">Date <i>Kuupäev</i></td> <td data-bbox="877 1496 1481 1552">Signature <i>Allkiri</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1574 877 1630">Stamp <i>Tempel</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>	Date <i>Kuupäev</i>	Signature <i>Allkiri</i>	Stamp <i>Tempel</i>	
Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>							
Date <i>Kuupäev</i>	Signature <i>Allkiri</i>							
Stamp <i>Tempel</i>								
<p>Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) <i>Reisija sisõnemiskoha ametnik (nõutav ainult siis, kui lemmiklinnud saadetakse komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2019/2035 artikli 6 kohaselt heakskiidetud karantiinasutusse)</i></p> <table border="0" data-bbox="209 1753 1481 2013"> <tr> <td data-bbox="209 1753 877 1809">Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i></td> <td data-bbox="877 1753 1481 1809">Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1832 877 1888">Date <i>Kuupäev</i></td> <td data-bbox="877 1832 1481 1888">Signature <i>Allkiri</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1910 877 1966">Stamp <i>Tempel</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>	Date <i>Kuupäev</i>	Signature <i>Allkiri</i>	Stamp <i>Tempel</i>	
Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>							
Date <i>Kuupäev</i>	Signature <i>Allkiri</i>							
Stamp <i>Tempel</i>								

Part II: Certification II osa. Sertifitseerimine

**Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013
Määruse (EL) nr 576/2013 artikli 30 lõikes 3 osutatud kirjaliku deklaratsiooni näidis**

Declaration Deklaratsioon

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Mina, allakirjutanu

Nimi:

Aadress:

Telefon:

(lisada omaniku^(a) või selle volitatud isiku andmed, keda omanik on kirjalikult volitanud enda nimel läbi viima mittekaubanduslikul eesmärgil toimuvat liikumist^{(a)(b)})

declare that:

kinnitan, et:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.

Linnud on allakirjutanuga kaasas ning on lemmikloomad määruse (EL) nr 576/2013 artikli 3 punkti b tähenduses ning neid ei veeta kaubanduslikul eesmärgil ega kavatseta müüa ega üle anda teisele omanikule.

2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.

Kõnealuse mittekaubandusliku liikumise ajal vastutab lindude eest allakirjutanud isik.

3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).

Veterinaarjärelevalve ametniku või volitatud veterinaararsti tehtud liikumiseelse kliinilise kontrolli ja tegeliku lahkumise vahelisel ajal jäävad linnud isoleerituks ning ei puutu kokku teiste lindudega.

4. [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine establishment^{(b)(c)(d)}, as indicated in the corresponding veterinary certificate.]

[Olen teinud ettevalmistused lindude impordijärgseks 30-päevaseks karantiiniks^{(b)(c)(d)} karantiinasutuses, nagu on märgitud vastaval veterinaarsertifikaadil.]

.....
Date and Place
Koht ja kuupäev

.....
Name and Signature
Nimi ja allkiri

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.

See kirjalik deklaratsioon kehtib 10 päeva alates kuupäevast, mil päritoluterritooriumi või päritolukohaks oleva kolmanda riigi veterinaarjärelevalve ametnik on veterinaarsertifikaadile alla kirjutanud. Mereveo korral pikendatakse kehtivusaega merereisi kestusele vastava ajavahemiku võrra.

-
- (a) Keep as appropriate. *Mittevajalik maha tõmmata.*
- (b) Insert information in block letters. *Kirjutada teave trükitähtedega.*
- (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Märkida karantiinasutuse nimi, heakskiidunumber ja kontaktandmed.*
- (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Tõendid tuleb esitada territooriumi või kolmanda riigi veterinaarjärelevalve ametnikule.*